



Darstellung der Wirklichkeit: Erich Auerbachs Konzept von Erinnerung

Representing Reality: Erich Auerbach's Concept of Memory

Mediha GÖBENLİ¹



¹Prof. Dr., Yeditepe University, Faculty of Arts and Science, Department of English Language and Literature, Istanbul, Turkey

Corresponding author:

Mediha GÖBENLİ,
Yeditepe Üniversitesi, Fen-Edebiyat
Fakültesi, İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü
İnönü Mahallesi, Kayışdağı Caddesi,
326 A, 26 Ağustos Yerleşimi, 34755
Ataşehir/İstanbul, Türkiye
E-mail: gobenli@yeditepe.edu.tr

Date of receipt: 30.07.2018

Date of acceptance: 31.10.2018

Citation: Göbenli, M. (2018). Darstellung der Wirklichkeit: Erich Auerbachs Konzept von Erinnerung. *Litera*, 28(2), 151-161.
<https://doi.org/10.26650/LITERA2018-0003>

ABSTRACT (DEUTSCH)

In diesem Artikel werde ich Erich Auerbachs Konzept von Erinnerung als Darstellungsmethode für die Erforschung der Schilderung der Wirklichkeit in der Literatur „wiedergefundene Wirklichkeit“- anhand von Virginia Woolfs Roman *To the Lighthouse* und Marcel Prousts Roman *Auf der Suche nach der verlorenen Zeit* (1913-1927) untersuchen. Auerbach zeigt im letzten Kapitel der *Mimesis: Dargestellte Wirklichkeit in der abendländischen Literatur*, dass die Beschäftigung mit der Ich-Erzählerinstanz, die von Auerbach als eine wichtige Eigenschaft des modernen Romans ausgemacht wird, gleichzeitig auch eine Beschäftigung mit der literarischen Darstellung von Erinnerung bedeutet. Als eine Form der Bewußtseinsdarstellung ist Erinnerung gleichzeitig „das erinnernde Bewußtsein“, vergleichbar mit der Metapher eines Blitzes (Benjamin), der, wenn er einschlägt, im Unterbewußtsein Verborgenes zum Vorschein bringt. Bei der Festlegung der Darstellungsweise von Proust, von Auerbach als „Wiederfinden der Wirklichkeit“, und von seinem Freund Walter Benjamin¹ als „Vergegenwärtigung“ der Erinnerung bezeichnet, erkennt man eine interessante Parallele zwischen Benjamins und Auerbachs Erinnerungsvorstellung.

Schlüsselwörter: Erich Auerbach, Erinnerung, Mimesis, Wirklichkeitsdarstellung, moderner Roman

ABSTRACT

This article presents an analysis of Erich Auerbach's concept of memory as a method of representing reality – as “recovery of lost realities in remembrance” – through Virginia Woolf's novel *To the Lighthouse* and Marcel Proust's novel *In Search of Lost Times* (1913–1927). In the last chapter of *Mimesis: The Representation of Reality in Western Literature*, Auerbach demonstrates that use of a first-person narrator, an important characteristic of the modern novel, means at the same time a preoccupation with the literary depiction of memory. As a form of consciousness depiction, memory is “the memorizing consciousness,” comparable to the metaphor of a flash (Benjamin, 1977, p. 253) that enlightens the sub-conscious. Defining Proust's literary depiction, called by Auerbach a “recovery of lost realities,” and by his friend Walter Benjamin “visualization” of memory, one recognizes an interesting analogy between Benjamin and Auerbach's concepts of memory.

Keywords: Erich Auerbach, memory, mimesis, depiction of reality, modern novel

¹Über die intellektuelle Freundschaft und enge Verbindung von Auerbach und Benjamin siehe Vialon (2009, S. 137–143).

EXTENDED ABSTRACT

This article explores Erich Auerbach's concept of memory as a method of representing reality – "recovery of lost realities in remembrance" – through a close reading of Virginia Woolf's novel *To the Lighthouse* (1927) and Marcel Proust's novel *In Search of Lost Times* (1913–1927). In the last chapter of *Mimesis: The Representation of Reality in Western Literature*, Auerbach demonstrates that use of a first-person narrator, an important characteristic of the modern novel, indicates at the same time a preoccupation with the literary depiction of memory. This study's goal is to shed light on memory as a form of consciousness; thus memory is "the memorizing consciousness," comparable to a metaphor of a flash (Benjamin) that enlightens the sub-conscious. Defining Proust's literary depiction, called by Auerbach "recovery of lost realities," and by his friend Walter Benjamin "visualization" of memory, an interesting analogy can be noted between Benjamin and Auerbach's concepts of memory.

Both terms assume profound engagement with the past. Hence Auerbach and Benjamin have argued that through such engagement, important historical and social moments are made visible as descriptions of reality – the recovery of lost realities in remembrance. Unsurprisingly, therefore, Auerbach and Benjamin's perspectives intersect in depicting Proust's novel as "chronicle of memory." In "Thesis about History of Philosophy," Benjamin uses another metaphor for memory, the metaphor of a flash in a "moment of danger."

In "The Brown Stocking," the last chapter of *Mimesis*, Auerbach elaborates on stylistic characteristics of modernist novels, for instance, multi-personal representation of consciousness, lack of objective authorial perspective, the problem of space and time in comparison to film. He does this through a phenomenological analysis of Virginia Woolf's *To the Lighthouse* and Marcel Proust's *In Search of Lost Times*. Auerbach's methodology of research is comparable to gold digging in the deepest layers of the earth. His phenomenological interpretation of text fragments is prolific because it leads to "recovery of lost realities as remembrance." Walter Benjamin, who co-translated Proust's two books of *Lost Times* in 1926, uses in "The Image of Proust" (1929), the term "remembering author," that is, one who works on memory through "tight weaving" (*strenge Webevorschrift*). Thus "the weaving of memory" (Proust's *mémoire involontaire*) is the key metaphor for Benjamin.

Auerbach concludes his elaboration of modernist novels with a critique of their content. He underlines that modernist authors' writings are characterized by a "turning away from the practical will to live," "hatred of culture and civilization, brought out by means of the subtlest stylistic devices which culture and civilization have developed," "a radical and fanatical urge to destroy," and an "amorphous sadness, and doubt of life" (487–488).

Auerbach's *Mimesis* is a book of memory that covers Western literature from the ancient world to the modernist novel in the 20th century. Peter Weiss employs the term *mnemosyne* ("mother of all arts: called memory"). Searching for the development of a historical memory, in his three-volume novel *The Aesthetic of Resistance* (1975, 1978, 1981), Weiss has discussed works of art from different ages, beginning with antiquity through to the modernist novel, like Auerbach, as memory. The memory of resistance has the same function as the memory of art, with which an analogy to Benjamin's "Thesis on the Philosophy of History" is associated. "To articulate the past historically does not mean to recognize it the way it really was. It means to seize hold of a memory as it flashes up at a moment of danger." (Benjamin 1940/1977, p. 253). For Benjamin, the moment of danger meant the total danger of death throughout Hitler's regime, which threatened dissidents as well as traditions and cultures. In this way, for Benjamin, memory is equivalent to a flash that enlightens the memorizing consciousness.

Einleitung

Erich Auerbachs *Mimesis: Dargestellte Wirklichkeit in der abendländischen Literatur* ist ein literaturgeschichtliches Buch des Gedächtnisses („Mimesis des Gedächtnisses“), das die westliche Literatur von der Antike bis zum 20. Jahrhundert phänomenologisch untersucht. In diesem Artikel werde ich aus einer komparatistischen Sichtweise das letzte Kapitel der *Mimesis: Dargestellte Wirklichkeit in der abendländischen Literatur* näher unter die Lupe nehmen und mit Benjamins Erinnerungskonzept vergleichen.²

Es ist, als ob ein anscheinend einfacher Text erst im Kommentar oder ein einfaches musikalisches Thema erst in der Durchführung seinen eigentlichen Gehalt offenbarte. [...] Das eigentliche Vorgehen Virginia Woolfs [...] besteht darin, dass die äußere, objektive Wirklichkeit der jeweiligen Gegenwart, welche vom Verfasser unmittelbar berichtet wird und als gesicherte Tatsache erscheint, also das Messen des Strumpfes, nichts ist als ein Anlass: alles Gewicht liegt auf dem, was durch ihn ausgelöst wird, was nicht unmittelbar, sondern in einer Spiegelung gesehen wird [...] Hier liegt nun die Erinnerung an das Werk von Marcel Proust sehr nahe. Er ist der erste gewesen, der etwas Derartiges konsequent durchgeführt hat, und seine ganze Verfahrensweise ist gebunden an **ein Wiederfinden der verlorenen Wirklichkeit der Erinnerung**, ausgelöst durch ein äußerlich unbedeutendes und anscheinend zufälliges Ereignis. (Auerbach 1946/1959, S. 503, hervorgehoben von mir MG)

Dieses Zitat stammt aus Auerbachs³ letztem Kapitel („Der braune Strumpf“) in *Mimesis*, wo er - ausgehend von einer Passage aus Virginia Woolfs Roman *To the Lighthouse* - die Stilmerkmale der Bewusstseinsdarstellung und der Zeitverhältnisse sowie die Raum-Zeit-Problematik im Vergleich zum Film untersucht. Auerbach zeigt in dieser Textpassage seine methodische Vorgehensweise.

2 Für diesen Artikel ausgearbeitet; ursprünglich Vortrag auf der Erich Auerbach Konferenz *Wirklichkeit, Figura und ästhetischer Ausdruck in Erich Auerbachs Mimesis*, organisiert vom Goethe Institut Istanbul, Orient Institut und von der Yeditepe University am 4.-5. Oktober 2013.

3 Für biographische Angaben, und ideengeschichtlichen und zeithistorischen Hintergrund von *Mimesis*, siehe Vialon „Erich Auerbach‘ın İstanbul‘daki Hümanizmi (Erich Auerbachs Humanismus in Istanbul)“ (2010, S. 9–96) und Konuk *Doğu Batı Mimesis: Auerbach Türkiye’de* (2013).

1. Eigentümlichkeiten des Stils im modernen Roman

Bei der Analyse von Woolfs Roman deckt Auerbach eine Erzählerinstanz auf, die bis dahin unentdeckt geblieben war. Während der Beschreibung des Messens des braunen Strumpfes für den Sohn des Leuchtturmwärters, ist nebst Mrs. Ramsays Bewusstseinsströmen ein Einschub erkennbar, um Mrs. Ramsays Gesichtsausdruck zu beschreiben: „never did anybody look so sad“ (S. 493). Anhand dieses Satzes erforscht Auerbach dann die sogenannte „vielpersonige Bewußtseinsdarstellung“, die als eine wichtige Eigenschaft des modernen Romans ausgemacht wird. Zunächst beschreibt Auerbach Mrs. Ramsay als „die sehr schöne, doch längst nicht mehr junge Frau eines angesehenen Philosophieprofessors aus London“ (S. 490). Der Handlungsort ist das Sommerhaus, dessen Inneneinrichtung nach jahrelangem Bewohnen heruntergekommen ist. Mit dem äußeren Vorgang (das Messen des Strumpfes am Bein ihres jüngsten Sohnes James, das die Bewußtseinsvorgänge bei Mrs. Ramsay auslöst) schwanken Mrs. Ramsays Gedanken zwischen mehrfachen Bewußtseinsströmen hin und her: die Gedanken an die vorbeigehenden Gäste vor ihrem Fenster -William Bankes und die Malerin Lily Briscoe - , der Anblick der alten Möbel, die Gedanken an die nichtgelesenen -noch nicht mal der signierten- Bücher bei dem Gedanken an den krebserkrankten Vater des Schweizer Hausmädchens steigt in Mrs. Ramsay „Erbitterung gegen die grausame Sinnlosigkeit des Lebens“ (S. 493) auf, wonach der Satz „never did anybody look so sad“ eingeschoben wird. Auerbach fragt, „Wer ist es, der in diesem Absatz spricht? Der Mrs. Ramsay ansieht, der die Feststellung trifft, dass nie jemand so traurig aussah [...]“ (S. 493) Mrs. Ramsay könne es nicht sein, oder ihr Sohn James ebenfalls nicht. Auerbach schreibt, dass es nur die Schriftstellerin selber sein kann, dass diese Feststellung aber nicht objektiv sei. Auerbach schlussfolgert daraus, dass der Schriftsteller als Erzähler von objektiven Tatbeständen ganz zurücktritt; denn „fast alles, was gesagt wird, erscheint als Spiegelung im Bewußtsein der Personen des Romans“ (S. 496). Der Schriftsteller mit seiner Kenntnis einer objektiven Wahrheit als übergeordnete, führende Instanz wie dies bei Goethe, Dickens, Balzac oder Zola der Fall wäre, falle hier weg. Dies hieße jedoch nicht, dass der moderne Schriftsteller nicht eine objektive Wahrheit suchen würde. Durch die Vielheit der Subjekte in Woolfs Roman beispielsweise wäre die Suche nach einer objektiven Wahrheit gegeben. Es sind sogar Versuche vorhanden, mit Auerbachs Worten, „eine eigentlichere, tiefer liegende, ja sogar wirklichere Wirklichkeit zu ergünden“ (S. 503). Aus der Feststellung heraus, dass es literaturhistorisch auch Werke gäbe, in denen sich einpersonig-subjektive und

vielpersonig gerichtete Bewußtseinsdarstellung kreuzen, nennt Auerbach Marcel Prousts Roman als beispielhaft.

Eine andere Stileigentümlichkeit des modernen Romans, die mit der Bewußtseinsdarstellung in Verbindung stehe, betreffe die Frage nach der Zeit, die nach Auerbach „mit zeitgenössischen philosophischen Lehren oder Strömungen in Beziehung“ (S. 499) gesetzt sei. Welche zeitgenössischen philosophischen Lehren oder Strömungen diese sind, werden hier jedoch nicht näher genannt. Ein zufälliger Anlass löse die Bewußtseinsvorgänge aus. Wir können jedoch davon ausgehen, dass es sich um das Erinnerungskonzept von Henri Bergson (1859-1941) handeln könnte. In *Materie und Gedächtnis* (1896) unterscheidet Bergson zwischen zwei Formen von Erinnerung: erlernte Erinnerung und spontane Erinnerung. Das Auswendiglernen eines Gedichtes beispielsweise und das Wiedererinnern desselben Gedichts, gehört zum erlernten Gedächtnis. Nach Bergson ist jedoch das spontane Gedächtnis „das Gedächtnis par excellence“ dem der Begriff „*mémoire involontaire*“ („involuntary memory“) zu verdanken ist (Bergson 1896/1991, S. 73). Bei der Darstellung von Bewußtseinsvorgängen in seinem Roman wurde von Proust vor allem diese zweite Form der Erinnerung verwendet.

In Bezug auf die Zeit unterscheidet Auerbach ausserdem zwischen erzählter Zeit (innere Zeit) und Erzählzeit (äussere Zeit), aus der sich der Rahmenvorgang (bei Virginia Woolf speziell das Messen des Strumpfes) (S. 502) des Erzählens ergibt (S. 499), der ermöglicht, „das innere Weiterspinnen des Bewusstseins in seiner natürlichen und absichtslosen Freiheit wiederzugeben“ (S. 500).

2. Auerbach über Marcel Proust: *Auf der Suche nach der verlorenen Zeit*

In einem bereits 1925 veröffentlichten Artikel mit dem Titel „Marcel Proust: Der Roman von der verlorenen Zeit“ hatte Auerbach Prousts Roman als „Darstellung der Pariser Gesellschaft um 1900 und des kranken und klugen jungen Menschen, der sich darin bewegt“ (S. 296) bezeichnet, worin ein Zwiespalt mit Prousts Ich-Erzähler zu spüren ist. Dieses Gefühl von Zwiespalt entsteht vor allem an Stellen, wo Auerbach die Proustsche Wirklichkeit mit den Wirklichkeitsdarstellungen in anderen Werken vergleicht, so beispielsweise die Wirklichkeit von Prousts Ich-Erzähler im Vergleich mit der Wirklichkeit in Dantes Hölle, wo selbst die Verdammten von anderen Leben

als dem ihren „wüßten“, „fast jedes ihrer Worte, die Qual und Verzweiflung ausdrücken, enthält eine wohltuende, befreiende Essenz, wie die durchs offene Fenster wehende Luft eines frischen Tages das sich erinnernde Bewußtsein von der Erde. **Nichts davon bei Proust**; fest und hermetisch eingeschlossen in das Schema einer morschen, aber bestehenden Soziologie, in die Sphäre einer überempfindlichen, bis zur Narrheit konsequenten, grauenhaft seitengängerischen Beobachtungskraft läuft der ungeheure Roman zwischen seinen wenigen Motiven und Ereignissen wie in einem Käfig, ohne die Welt, die dicht nebenan vorbeiströmt, zu sehen und ohne ihren Lärm zu hören“ (Auerbach 1925/1967, S. 297, hervorgehoben von mir MG).

Dieselbe Feststellung „nichts davon bei Proust“ verwendet der Philologe später nochmals. Diese Feststellung über die morsche Gesellschaft wird mit der Feststellung ausgeglichen, dass der Ich-Erzähler eine „vollkommene Versenkung in das eigene Empfinden“ zeige, und das sei die „geistig Bildung, die Intellektualität, die abgründig verschrobene Denkweise des Proustschen Erzählers“ (S. 298). Aber die Denkweise des Proustschen Erzählers sei völlig veraltet, vorkriegsmäßig und lächerlich, sehr eng und kleinlich, und spiegele „die letzte Blüte der traditionellen bürgerlichen Geistigkeit des vorigen Jahrhunderts, eines fin-de-siècle, impressionistisch, dekadent, egoistisch, dandyhaft“ wider (S. 298). Nach Auerbach liegt aber Prousts Größe darin, dass er nicht der Konstruktion seines Romans unterliegt, sondern die Wirklichkeitsbeschreibung von selbst läuft („sprießt das Gebäude ganz autonom“). Auerbach betont, dass der Autor die Gesellschaft als eine „Chronik der Erinnerung“, eine „Chronik des inneren Lebens“, „die Epik der Seele“, „die Wahrheit selbst“ (S. 300) widerspiegele und kommt zu der folgenden Schlussfolgerung: „Es ist das eigentliche, immer fließende, nie versiegende, stets uns bedrückende und stets uns tragende Pathos des irdischen Verlaufs“ (S. 300).

3. Walter Benjamin: „Zum Bilde Prousts“

Benjamin hatte vier Jahre später nach Auerbach in der Zeitschrift *Die literarische Welt* seinen Artikel „Zum Bilde Prousts“ (1929) veröffentlicht und Prousts Darstellungsweise als „höchste[n] physiognomische[n] Ausdruck“ definiert. Zuvor hatte Benjamin 1926 zwei Teile von Prousts Roman *Auf der Suche nach der verlorenen Zeit* teilübersetzt. Bei der Analyse von Prousts Roman sagt Benjamin statt „erinnerndes Bewußtsein“ „erinnernder Autor“, der seine Erinnerung durch eine „strenge Webevorschrift“ (Benjamin 1929/1977, S. 336) bearbeite. Das „Weben der Erinnerung“ (Prousts *mémoire involontaire*) ist die Kernmetapher bei Benjamin. Weiter heißt es,

dass „erst Proust [...] das neunzehnte Jahrhundert memoirenfähig gemacht“ (S. 339) hätte. Benjamins literaturästhetische Analyse ist gekennzeichnet von einem klaren Klassenstandpunkt, wenn er z.B. in Proust eine Analyse des Snobismus, eine Gesellschaftskritik erkennt, die die Produktivkräfte in den Blickwinkel rückt. Und zum Schluss seines Aufsatzes unterstreicht diese Feststellung Benjamins Standpunkt: „Doch vieles von der Größe dieses Werkes wird unerschlossen oder unentdeckt verbleiben, bis diese Klasse ihre schärfsten Züge im Endkampf zu erkennen gegeben hat.“ (S. 343) Benjamin ist wohl der erste, der für die Charakterisierung von Prousts Roman den Begriff „*mémoire involontaire*“ (S. 336) verwendet.

Ich komme jetzt zu der bekannten Stelle im Roman von Proust (*Auf der Suche nach der verlorenen Zeit*), wo durch ein zufälliges Ereignis Erinnerungen aus der Kindheit des Ich-Erzählers hervorgerufen werden, was von Auerbach als ein „Wiederfinden der Wirklichkeit“ bezeichnet wird. Hierbei stellt für Prousts Ich-Erzähler ein Gebäck, das Madeleine heißt, den äußeren Anlass dar.

Dieser siebenteilige Romanzyklus ist gekennzeichnet von einem mit Auerbachs Worten „Wiederfinden der Wirklichkeit“ aus der Kindheit des Ich-Erzählers Marcel. Aber eine Stelle, die auch von Auerbach angeführt wird, ist sehr kennzeichnend für dieses Phänomen. Marcel taucht seinen Keks in den Tee ein und es ist ein Wiederfinden des Geschmacks aus den Tagen seiner Kindheit, wo die Tante ihm diese Kekse zum Essen gab. Dabei bedient sich Proust nicht nur des einpersonigen Subjekts, sondern auch des sich „erinnernden Bewußtseins“, das perspektivisch gerichtet ist (S. 504).

4. Der Roman im Vergleich zum Film und inhaltliche Aspekte des Romans

Ein weiterer Roman, der in *Mimesis* letztem Kapitel kurz besprochen wird, ist *Ulysses* von James Joyce, in dem nach Auerbach „alle großen Motive der europäischen inneren Geschichte [...] enthalten“ (S. 506) sind. Nach den Eigentümlichkeiten von Raum und Zeit im modernen Roman kommt Auerbach schließlich auf die Möglichkeiten des Films zu sprechen. Dass die Wirklichkeitsdarstellung durch den Roman und Film sich unterscheidet, liegt auf der Hand, auch wenn der Roman seine Grenzen der Freiheit in Raum und Zeit erreicht hätte. Der Film biete mehr Möglichkeiten für zeitlich-räumliche Strukturierung der Gegenstände (S. 507) an. Solch eine Konzentration von Raum und Zeit für den Roman nutzbar zu machen sei aber ein Irrweg. Außer Andeuten und

Vorwegnehmen, was eine Ergänzung seitens des Lesers notwendig macht, hätte der Roman seine Grenze erreicht. An große Schicksalsschläge oder Wendepunkte scheine der moderne Schriftsteller nicht interessiert zu sein. Nicht chronologisch geordnete Gesamtbehandlung des Gegenstandes, sondern das Herausgreifen eines alltäglichen Vorgangs ist die Vorgehensweise des modernen Schriftstellers, was Auerbach dann mit dem Standpunkt einiger moderner Philologen gleichsetzt und, womit er sich in erster Linie selber charakterisiert. Auerbach führt sein *Mimesis*-Buch als Beispiel an und schreibt:

Etwas wie eine Geschichte des europäischen Realismus hätte ich niemals schreiben können; ich wäre im Stoff ertrunken, ich hätte mich in die hoffnungslosen Diskussionen über die Abgrenzung der verschiedenen Epochen, über die einzelnen Zuordnungen von Schriftstellern zu ihnen, vor allem aber über die Definition des Begriffs Realismus einlassen müssen (S. 509).

Anhand einer anfangs zitierten Textpassage analysiert Auerbach die stilistischen Eigenschaften des betreffenden Werkes. Im Falle von Woolf greift er ein Motiv (der braune Strumpf) aus dem Roman heraus. Moderne Schriftsteller sind demnach an kleinen Details interessiert, nicht an großen Motiven oder Ereignissen.

Auerbachs phänomenologische Interpretation von Textfragmenten ist sehr fruchtbar, denn sie macht die alltägliche Wirklichkeit aus der Vergangenheit – „das Wiederfinden der Wirklichkeit als Erinnerung“ – zugänglich. Mit Martin Vialons (2011, S. 29) Worten gesagt, heisst das:

Die Aufgabe des Philologen besteht nun darin, den gleichsam über die ästhetische Form vermittelten Untergrund der Wirklichkeit und ihrer mimetischen Bezugssysteme freizulegen, weshalb Auerbach solche Schriftsteller als realistisch bezeichnet, bei denen der historische Rahmen und eine soziologische Struktur, in der sich Menschen und Dinge bewegen, erkennbar bleiben.

Zum Schluss der Analyse kommt Auerbach auf den inhaltlichen Aspekt von modernen Romanen zu sprechen. Er unterstreicht, dass das Verfahren der modernen Schriftsteller vom Symptom der Verworrenheit und Ratlosigkeit gekennzeichnet ist.

Bemerkenswert ist, dass der Philologe den modernen Schriftstellern nicht nur mit Lob begegnet. Auerbach schreibt, dass über all diesen Werken etwas wie eine Weltuntergangsstimmung läge; die modernen Romane würden dem Leser ein Gefühl der Ausweglosigkeit geben. Als weitere wichtige Merkmale der Romane mit vielfältigen Bewußtseinsspiegelungen werden folgende Eigenschaften aufgelistet: „Abwendung vom praktischen Lebenswillen“, „Kulturfeindschaft, zum Ausdruck gebracht mit den subtilsten Stilmitteln, die die Kultur geschaffen hat“, „ein verbissener und radikaler Zerstörungsdrang“, „verschleierte, ausweglose Trauer“ und „Lebenszweifel“ (S. 512-513).

Schlussbetrachtung

Abschließend ist zu sagen, dass Auerbachs *Mimesis* ein Buch des Gedächtnisses ist, das die abendländische Literatur von der Antike bis zum modernen Roman im 20. Jahrhundert umfasst. *Mnemosyne* heißt der Oberbegriff, von Peter Weiss als „die Mutter aller Künste hervorgehoben: „Mnemosyne. Sie, die Mutter der Künste, heißt Erinnerung. Sie schützt das, was in den Gesamtleistungen unser eignes Erkennen enthält.“ (Weiss, 1975/1998, S. 19) Für die Herausbildung eines historischen Gedächtnisses hat Weiss in seinem Roman *Kunstwerke* aus allen Epochen wie Auerbach, angefangen mit der Antike bis zum modernen Roman, als Erinnerung gelesen. Der Erinnerung an den Widerstand kann dabei eine gleiche Funktion beigemessen werden wie der Funktion der Kunst, wodurch sich eine Parallele zu Benjamins Thesen über den Begriff der Geschichte (1940) herstellen läßt. Walter Benjamins 6. geschichtsphilosophische These (S. 253) über den Begriff der Geschichte ergibt:

Vergangenes historisch artikulieren heißt nicht, es erkennen ‚wie es denn eigentlich gewesen ist‘. Es heißt, sich einer Erinnerung bemächtigen, wie sie im Augenblick einer Gefahr aufblitzt. Dem historischen Materialismus geht es darum, ein Bild der Vergangenheit festzuhalten, wie es im Augenblick der Gefahr dem historischen Subjekt unversehens einstellt.

In einem Moment der Gefahr, für Benjamin persönlich gleichbedeutend mit einer totalen Gefahr des Todes durch den Hitler-Faschismus, die andersdenkende Menschen ebenfalls wie Traditionen und Kulturen bedrohte, ist Erinnerung demnach vergleichbar mit einer Metapher des Blitzes, der unser „erinnerndes Bewusstsein“

(Auerbach) erleuchtet und zu einer Erkenntnis aus der Geschichte führt, d.h. im Aufblitzen wird die Vergangenheit festgehalten. Durch Erinnerung und die Erkenntnis der Erfahrungen aus der Vergangenheit, ist somit das Ziel, ein historisches Bewusstsein und Gedächtnis zu formen und zu erhalten.

Das Mimesis-Kapitel „Der braune Strumpf“ endet mit einer Warnung über den wirtschaftlichen und kulturellen Ausgleichsprozess (S. 514), der das Leben auf unserer Erde mit Vereinheitlichung und Vereinfachung bedrohe. Wenn Benjamin von einem Moment der Gefahr spricht, deutet er auch auf die Gefahr hin, vom Konformismus vereinnahmt zu werden. Auch in Hinsicht der prophetischen Prognose von der kapitalistischen Globalisierung und deren Auswirkungen auf die Kultur (Literatur) und Bildung lässt sich eine Parallele zwischen den beiden Autoren erkennen, was jedoch weiterer Untersuchung bedarf.

Bibliographie

- Auerbach, E. (1959). *Mimesis: Dargestellte Wirklichkeit in der abendländischen Literatur*. Tübingen, DE: Franke Verlag. (Original work published 1946)
- Auerbach, E. (1967). Marcel Proust. Der Roman von der verlorenen Zeit. In G. Konrad & E. Auerbach (Eds.), *Gesammelte Aufsätze zur romanischen Philologie* (S. 296–300). Tübingen, DE: Franke Verlag. (Original work published 1925)
- Benjamin, W. (1977). Zum Bilde Prousts. In S. Unseld & W. Benjamin (Eds.), *Illuminationen. Ausgewählte Schriften* [Selected writings] (S. 335–352). Frankfurt, DE: Suhrkamp Verlag. (Original work published 1929)
- Benjamin, W. (1977). Über den Begriff der Geschichte. In S. Unseld & W. Benjamin (Eds.), *Illuminationen. Ausgewählte Schriften* [Selected writings] (S. 251–261). Frankfurt, DE: Suhrkamp Verlag. (Original work published 1940)
- Bergson, H. (1991). *Materie und Gedächtnis*. Hamburg, DE: Felix Meiner Verlag. (Original work published 1896)
- Konuk, K. (2013). *Doğu Batı Mimesis: Auerbach Türkiye’de [East West Mimesis: Auerbach in Turkey]*. Istanbul, Turkey: Metis Yayınları.
- Vialon, M. (2009). Verdichtete Geschichtserfahrung. Erich Auerbachs Brief vom 3.1.1937 an Walter Benjamin. In W. Meints, M. Daxner & G. Kraiker (Eds.), *Raum der Freiheit. Reflexionen über Idee und Wirklichkeit* (S. 123–149). Bielefeld, DE: Transcript Verlag.
- Vialon, M. (2010). Yabanın tuzlu ekmeği [Savory bread]. In E. Auerbach (Ed.), *Erich Auerbach seçkileri* [Erich Auerbach selections] (S. 9–96). Istanbul, Turkey: Metis Yayınları.
- Vialon, M. (2011). Helle und Trost für eine „neue Menschlichkeit“, Erich Auerbachs türkisches Exilbriefwerk. In *Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung, Jahrbuch 2010* (S. 18–47). Göttingen, DE: Wallstein Verlag.
- Weiss, P. (1975/1998). *Die Ästhetik des Widerstands*. Frankfurt, DE: Suhrkamp Verlag.

